

GEBRUIKSAANWIJZING

SANOMAT

EUROPICCOLO

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE SANOMAT EUROPICCOLO

INHOUDSOPGAVE

INHOUDSOPGAVE.....	1
1. ALGEMENE INFORMATIE.....	2
2. GEBRUIKSINSTRUCTIES	3
2.1. Plaatsing en installatie	3
2.2. Gebruik.....	3
3. REINIGING	4
3.1. Dagelijkse reiniging.....	4
3.2. Wekelijkse reiniging.....	4
3.3. Grondige reiniging	5
4. ONDERHOUD EN CONTROLE	6
5. HET VERHELPE VAN STORINGEN	6
5.1. De pomp loopt, doch zuigt geen room of water aan.....	6
5.2. De slagroom heeft geen opslag of komt korrelig uit de Sanomat slagroomautomaat.	6
5.3. De slagroomautomaat lekt na.	6
5.4. De slagroom blijft dun.	7
5.5. De Sanomat slagroomautomaat wordt langzamer.	7
5.6. De Sanomat slagroomautomaat spettert.	7
5.7. De slagroom in het reservoir of in het slagsysteem is bevroren	7
5.8. De slagroom is verboterd in het slagsysteem en/of de slagroomautomaat blaast in het reservoir.....	7
5.9. De grootte van de porties wisselt. De eerste portie is kleiner.	7
6. GARANTIE.....	8
7. ONDERDELENLIJST VAN DE SANOMAT EUROPICCOLO	9
OPEN TEKENING.....	10

1. ALGEMENE INFORMATIE

Allereerst willen wij u hartelijk bedanken voor de aanschaf van de slagroomautomaat Sanomat Europiccolo en voor het in onze producten gestelde vertrouwen. De Sanomat Europiccolo is geproduceerd met behulp van de meeste recente technologie. Mocht u echter punten ter verbetering willen voorstellen dan zullen wij deze ter harte nemen bij de verdere ontwikkeling in de toekomst.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat de slagroomautomaat in gebruik wordt genomen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing goed.

Alle onderdelen van de slagroomautomaat die in aanraking komen met slagroom voldoen strikt aan de hygiënenormen en zijn in overeenstemming met de huidige wetgeving.

Neem contact op met de leverancier of een gespecialiseerde onderhoudsmonteur indien een mankement aan de slagroomautomaat zich mocht voordoen.

Reinig de slagroomautomaat zoals in de gebruiksaanwijzing staat vermeld.

OPGELET!!!

Probeer niet zelf de slagroomautomaat te repareren of aan te passen. Dit kan gevaarlijk zijn. Mochten er desondanks wijzigingen aan de slagroomautomaat zijn gemaakt dan vervalt de garantie.

Gebruik de slagroomautomaat niet voor andere doeleinden dan de bedoeling is.

2. GEBRUIKSINSTRUCTIES

2.1. Plaatsing en installatie

De slagroomautomaat dient op een vlak oppervlak en in een geventileerde ruimte te worden geplaatst met voldoende ruimte aan beide zijden (minimaal 4 centimeter).

De geaarde stekker in het stopcontact steken. Met de dubbele tuimelschakelaars (wit/groen) (502550) kunt u respectievelijk de machine en de koeling aan of uit zetten. De koeling is in de fabriek zo afgesteld, dat de temperatuur van de room in het roomreservoir tussen de 4°C en 6°C blijft. Indien de Sanomat slagroomautomaat langdurig buiten gebruik is beide schakelaars op 0 zetten.

Zet beide schakelaars op I en de koeling is automatisch ingeschakeld. De Sanomat Europiccolo koelt goed indien er een rijplaagje aan de binnenkant van de wand ontstaat.

2.2. Gebruik

De deksel afnemen en de slagroom (voorgekoeld $\pm 4^{\circ}\text{C}$), in het roomreservoir gieten of de zak in het roomreservoir plaatsen. Schudt of roer de slagroom eerst goed.

De portioneerknop (502730) als volgt in te stellen:

- rechtsdraaien = grotere porties
- linksdraaien = kleinere porties

Voor elke portie de tuimelschakelaar (502530) naar beneden drukken en direct weer loslaten.

Voor grote hoeveelheden slagroom de tuimelschakelaar naar boven drukken en loslaten indien de gewenste hoeveelheid slagroom is bereikt. Voor het doorspoelen de tuimelschakelaar naar boven drukken tot u het doorspoelen wilt beëindigen.

OPGELET!!!

De Sanomat slagroomautomaat nooit inschakelen zonder spoelwater of room. Het droog laten lopen leidt onherroepelijk tot defecten.

Nooit de tuimelschakelaar vastzetten of blokkeren.

Met de luchtregelaar (501910) kunt u de luchtigheid en de stand van de slagroom instellen. Draai de luchtregelaar met de cijfers van de klok mee op stand 0 totdat deze blokkeert. De 0 wijst dan naar de voorzijde van de slagroomautomaat. Daarna terugdraaien naar stand 2. Is de slagroom te dun, dan meer lucht geven tot 2 - 5. Is de slagroom te dik, dan minder lucht geven tot 1 - 2. Het verdraaien van de regelaar met 1 à 2 millimeter is meestal voldoende.

3. REINIGING

3.1. Dagelijkse reiniging

Voorschrift voor het dagelijks reinigen en desinfecteren van de Sanomat slagroomautomaat.

1. Schakel de koeling uit.
2. Neem het roomreservoir uit de slagroomautomaat
3. Plaats het spoelemmertje gevuld met twee liter water van maximaal 35-45°C in de slagroomautomaat.
4. Tap een halve liter water af.
5. Verwijder de garneertule, spoel deze af met warm water en leg deze ter desinfectie in het spoelemmertje.
6. Monteer de spoelkoppeling.
7. Tap de rest van het water af met onderbrekingen.
8. Vul het spoelemmertje met twee liter water van maximaal 60°C en los hierin 20ml. Radikaal op.
9. Tap de helft van de Radikaal oplossing af met onderbrekingen.
10. Wacht 5 tot 10 minuten en tap de rest van de Radikaal oplossing af.
11. Spoel de garneertule en het spoelemmertje af
12. Vul het spoelemmertje met twee liter schoon warm water van maximaal 60°C.
13. Tap het spoelemmertje helemaal leeg.
14. Vul het spoelemmertje met twee liter schoon koud water.
15. Tap het spoelemmertje helemaal leeg.
16. Verwijder de spoelkoppeling en monteer de garneertule
17. Reinig de binnenzijde van de slagroomautomaat met lauw water en Radikaal.
18. Reinig het roomreservoir.
19. Zet de koeling weer aan.
20. De slagroomautomaat is nu schoon, ontsmet en klaar voor gebruik.
21. Demonteer eenmaal per week de luchtregelaar en reinig deze met warm water.

OPGELET!!!

Het spoelwater mag nooit heet zijn, maar altijd handwarm.

Gebruik nooit soda, soda tast de onderdelen van de Sanomat slagroomautomaat aan.

3.2. Wekelijkse reiniging

1. Verwijder de borgpen (501700), de zuigstang (503550) of BIB-koppeling en het luchtregelaarhuis (501970).
2. Demonteer het luchtregelaarhuis door de luchtregelaar (501910) los te draaien en de veer (501230) uit te nemen. Druk met de borgpen in de onderzijde van het luchtregelaarhuis zodat het plaatje (501920) en het terugslagventiel (501930) los komen.
3. Reinig de onderdelen met warm water van $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (niet warmer) en droog ze.
4. Monteer de onderdelen.

OPGELET!!!

Het spoelwater mag nooit heet zijn, maar altijd handwarm.

Het terugslagventiel moet met het witte plaatje als eerste geplaatst worden in de luchtregelaar.

3.3. Grondige reiniging

Op regelmatige tijden (4-6 weken) kunt u een grondige reiniging toepassen. Bedenk, dat slagroom 40% vet bevat. Zelfs bij het dagelijks zorgvuldig spoelen kan soms toch in een kortere of langere tijd een vetfilm ontstaan, welke tot moeilijkheden kan leiden.

Voor het uit elkaar nemen eerst spoelen met Radikaal® en handwarm water, zoals bij de dagelijkse reiniging staat beschreven.

1. Verwijder de zuigstang (503550) of de BIB-koppeling. De slagroomautomaat middels de tuimelschakelaar (502730) even aan zetten, zodat de druk van het systeem gaat.
2. Luchtregelaarhuis compleet (501970) van de ventielkop (503240) trekken en de luchtregelaar, veer voor luchtregelaar, plaatje voor luchtregelaar en het terugslagventiel verwijderen, zoals bij wekelijkse reiniging staat beschreven.
3. Afsluitmoer (501610) losdraaien.
4. Magneetspoel (501640) met kabel terzijde leggen.
5. De garneertule (501290) een kleine slag naar links draaien en eraf trekken.
6. Met steeksleutel (503340) ankerhuis (501570) losdraaien en het anker (501540) met veer (501220) verwijderen.
7. Het complete slagsysteem door middel van het verwijderen van borgpen (501700) van de ventielkop afhalen.
8. Door de telescoopstiften (501680) in te drukken kunt u inlaat (503060) en uitloop (503100) van de slagbuis (503130) trekken.
9. Met de stamper (503320) de slagschijven (501460) en de tussenschijven (501470) of de slagstaaf (501430/501440/501450) uit de slagbuis drukken.
10. Kogelhouder (501780), veertje (501210) en kogeltje (501200) verwijderen.
11. Dopmoeren (501750) met dopsleutel (503330) losdraaien en de ventielkop verwijderen.
12. De blauwe plaat (503250) van de pomp (503280) nemen, de pomp eruit trekken en door draaiende beweging in warm spoelwater het schrapersetje reinigen.
13. Alle delen in warm water met Radikaal®-oplossing leggen en goed reinigen. Na het reinigen in omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten. De pomp zo plaatsen, dat het gat over de pen valt van de pomphouder.
14. Indien de schraperset voor het reinigen verwijderd is, plaats deze dan precies zo terug.
15. De blauwe plaat op de pomp leggen en de ventielkop zo los mogelijk en gelijkmatig vastdraaien met de moeren. (Hoe losser u de moeren vastdraait, hoe langer de blauwe plaat en de schraperset meegaan).
16. Monteer de overige onderdelen in omgekeerde volgorde.
17. Met koud water spoelen en controleren of alle delen waterdicht zijn.

Zonder grondige reiniging de Sanomat slagroomautomaat nooit langere tijd ongebruikt laten staan, bijvoorbeeld tijdens vakanties. Gedurende deze perioden kunt u het beste de Sanomat onderdelen gedemonteerd en gereinigd op een schone theedoek leggen en pas bij het weer in gebruik nemen van uw Sanomat slagroomautomaat deze onderdelen monteren.

4. ONDERHOUD EN CONTROLE

NOOIT de pomp droog laten lopen.

NOOIT met heet water spoelen.

NOOIT andere reinigingsproducten gebruiken dan het reinigingsmiddel Radikaal[®] (vloeibaar).

NOOIT de moeren (501750) strak aandraaien, maar altijd zo licht mogelijk.

Doe **NOOIT** water in het pompgat, dit leidt onherroepelijk tot grote schade aan de motor.

ALTIJD de Sanomat slagroomautomaat op het elektriciteitsnet aangesloten laten staan, dag en nacht. Moet de Sanomat slagroomautomaat bijvoorbeeld na beëindiging van de verkoop worden verplaatst, dan meteen op de nieuwe plaats elektrisch aansluiten. (Behoudens vakanties en seizoenssluiting).

5. HET VERHELPEN VAN STORINGEN

5.1. De pomp loopt, doch zuigt geen room of water aan.

1. Het roomreservoir is leeg -> vul het roomreservoir.
2. De moeren zitten los, waardoor de pomp valse lucht krijgt -> moeren gelijkmatig vastdraaien.
3. De luchtregelaar staat te ver open -> de luchtregelaar lager instellen.
4. De pompkamer staat droog -> water in de pompkamer of in het gat van het luchtregelaarhus in de ventielkop doen.
5. De O-ringen van de zuigstang zijn defect -> O-ringen vervangen.
6. De O-ringen van het luchtregelaarhus zijn defect -> O-ringen vervangen.
7. Het anker is kleverig geworden. Magneetspoel verwijderen door afsluitmoer los te draaien. Ankerhuis losdraaien met de steeksleutel, anker met veer verwijderen en goed reinigen in warm water met Radikaal[®]. Daarna het geheel weer monteren.

5.2. De slagroom heeft geen opslag of komt korrelig uit de Sanomat slagroomautomaat.

1. De room is bevroren geweest, heeft te weinig vetgehalte en/of is te warm geweest -> probeer een andere room met een temperatuur tussen de 3°C en de 6°C.
2. Het luchtgaatje in de luchtregelaar is verstopt -> luchtgaatje doorprikken met borsteltje.
3. De slagroom in het roomreservoir is uitgezakt -> de slagroom in het reservoir doorroeren.
4. De slagroom is te sterk gesuikerd -> probeer andere slagroom.

5.3. De slagroomautomaat lekt na.

1. Veer voor anker is te zwak -> veer vervangen of ankerhuis compleet vervangen.
2. Veer voor anker en/of anker ontbreekt -> veer en/of anker of ankerhuis compleet vervangen.
3. Veer voor anker is verkeerd gemonteerd (onder het anker i.p.v. om het anker) -> veer voor anker correct monteren.
4. Ankerpakking is beschadigd -> ankerpakking of anker vervangen.
5. Zitting mondstuk garneertule is beschadigd -> mondstuk garneertule vervangen.
6. Ankerhuis is beschadigd -> ankerhuis of ankerhuis compleet vervangen.

5.4. De slagroom blijft dun.

1. De luchtregelaar staat te laag -> luchtregelaar hoger draaien.
2. Het terugslagventiel en/of het plaatje voor het terugslagventiel is verstopt -> onderdelen reinigen.
3. Het terugslagventiel is verkeerd om gemonteerd -> monteer het terugslagventiel juist met de punt naar boven.
4. De slagschijfjes en/of de tussenschijfjes zijn verkeerd gemonteerd -> in het slagsysteem moeten 13 slagschijfjes en 12 tussenschijfjes zitten. Aan beide zijden moet een slagschijfje zitten en de punten van de tussenschijfjes moeten in de richting van de machine wijzen.
5. De veer voor de luchtregelaar ontbreekt of is onjuist gemonteerd -> monteer de veer voor de luchtregelaar boven op het plaatje voor de luchtregelaar en onder de schroef.
6. Het cijferplaatje is gemonteerd zonder gaatje in het midden -> breng gaatje aan in het cijferplaatje.

5.5. De Sanomat slagroomautomaat wordt langzamer.

1. De schrapers van de schraperset zijn vervormd (te dik of te hoog) of beschadigd -> schraperset vervangen.
2. De capaciteit van de pomp is afgenomen -> pomp vervangen.
3. De moeren van de ventielkop zijn te strak aangedraaid -> moer minder strak aandraaien.

5.6. De Sanomat slagroomautomaat spettert.

1. De luchtregelaar staat te hoog -> luchtregelaar lager draaien.
2. De luchtregelaar is vervuild -> luchtregelaar reinigen.
3. Het vetgehalte van de slagroom is te laag (minder dan 30%) -> andere slagroom proberen.

5.7. De slagroom in het reservoir of in het slagsysteem is bevroren

1. De koeling schakelt niet uit -> voeler of elektronenkast vervangen.

5.8. De slagroom is verboterd in het slagsysteem en/of de slagroomautomaat blaast in het reservoir.

1. Verboterde slagroom in het slagsysteem -> slagsysteem reinigen.
2. Het kogeltje en/of het veertje zijn verkeerd gemonteerd of ontbreken -> het kogeltje en veertje correct monteren. Het kogeltje aan de zijde van de ventielkop en het veertje aan de zijde van de garneertule.
3. Het kogeltje is niet meer rond -> kogeltje vervangen.
4. De kogelhouder ontbreekt -> kogelhouder vervangen.
5. Anker opent niet -> Ankerhuis demonteren, anker en veer voor anker verwijderen en ankerhuis weer monteren. Is de storing verholpen dan het ankerhuis compleet, de elektronenkast of de magneetspoel vervangen.

5.9. De grootte van de porties wisselt. De eerste portie is kleiner.

1. De O-ringen zijn defect -> O-ringen vervangen.
2. Het kogeltje is beschadigd -> kogeltje vervangen.

6. GARANTIE

Sanomat B.V. geeft op alle door haar verkochte Sanomat slagroomautomaten 12 maanden garantie op alle onderdelen, mits uw Sanomat niet ondeskundig of onzorgvuldig is gebruikt.

Bij een garantieclaim dienen altijd de volgende gegevens te worden opgegeven:

- Naam van de dealer.
- Nummer van de Sanomat.
- Koopdatum van de Sanomat.

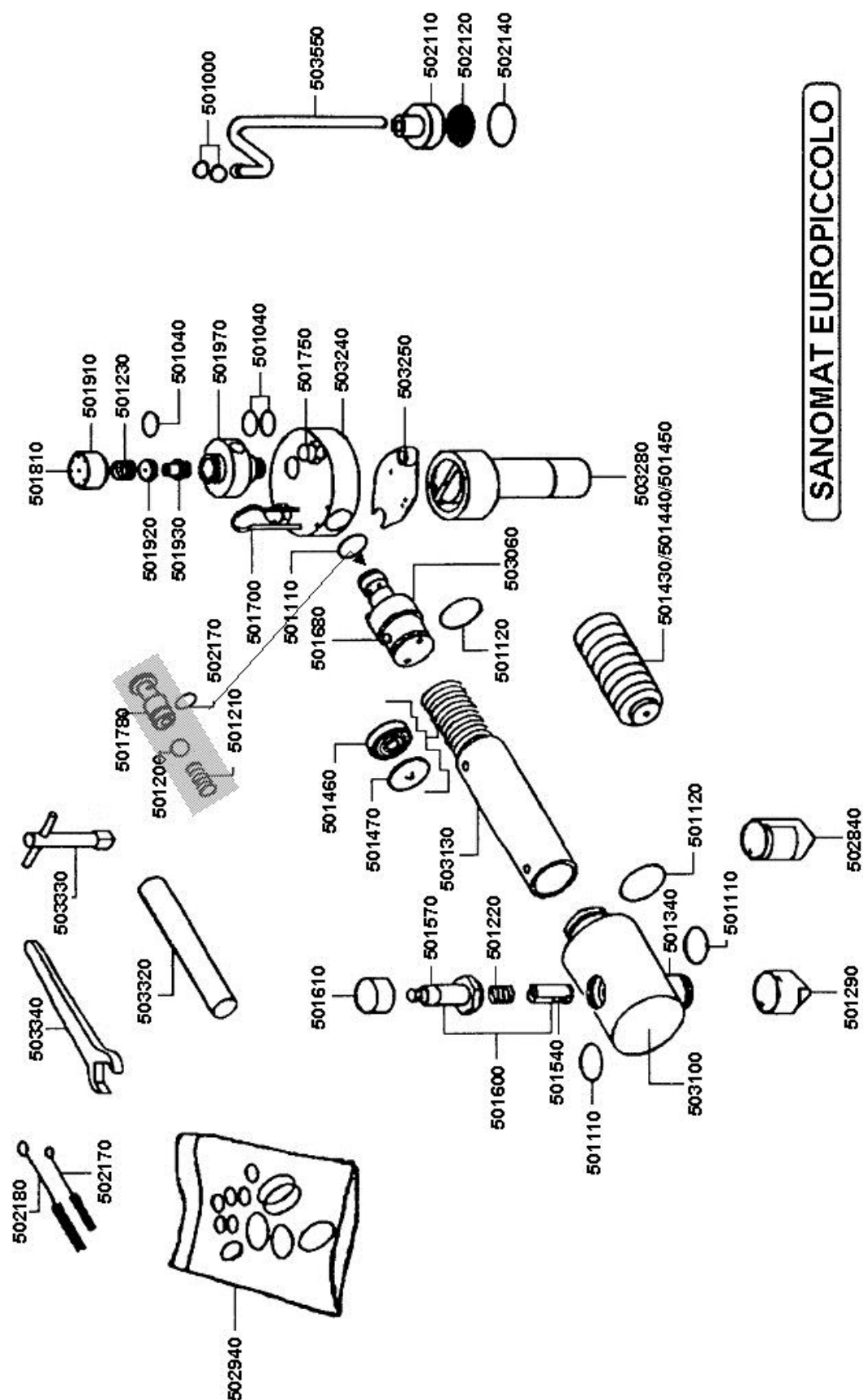
Wij wensen u veel plezier toe met uw nieuwe Sanomat slagroomautomaat.

7. ONDERDELENLIJST VAN DE SANOMAT EUROPICCOLO

Maak bij het bestellen van onderdelen zo veel mogelijk gebruik van de nummers welke in de onderstaande onderdelenlijst vermeld staan.

Nummer	omschrijving	Nummer	omschrijving
501000	O-ring zuigstang/mondstuk	501920	plaatje voor luchtregelaar
501040	O-ring luchtregelaarhuis	501930	terugslagventiel
501110	O-ring garneertule	501970	luchtregelaarhuis fijn
501120	O-ring slagsysteem	502040	schraperset
501180	ankerpakking	502060	zuigstang kort
501200	kogeltje (in inlaat)	502110	zuigvoetje van zuigstang
501210	veer kogeltje (in inlaat)	502120	zeef
501220	ankerveer	502130	veerring
501230	veertje voor luchtregelaar	502140	O-ring voor zuigvoetje
501250	veertje voor schraperset	502160	naald
501290	garneertule	502170	borsteltje fijn
501340	mondstuk garneertule E-Pic	502180	borsteltje grof
501430	slagstaaf schijfjes	502360	borgpen van uitloop
501440	slagstaaf RVS B	502530	tuimelschakelaar Europiccolo
501450	slagstaaf RVS F	502550	schakelaar dubbel Europiccolo
501460	slagschijf	502730	portioneerknop
501470	tussenschijf	502790	koppeling motor kunststof
501480	blokje voor drie slagschijven	502840	kunststof spoelkoppeling
501540	anker	502940	set O-ringen nieuw model
501570	ankerhuis	503060	inlaat
501600	ankerhuis compleet	503100	uitloop met isolering
501610	afsluitmoer	503130	slagbuis
501640	magneetspoel	503240	ventielkop
501680	telescoopstift	503250	plaat ventielkop blauw
501700	borgpen	503280	pomp
501750	dopmoer	503320	stamper
501780	kogelhouder	503330	dopsleutel
501810	cijferplaatje voor luchtregelaar	503340	steeksleutel
501910	luchtregelaar	503550	zuigstang

OPEN TEKENING



SANOMAT EUROPICCOLO